

### **Réflexion sur la visite de M. Cunneen (Maxwell Forbes)**

Mercredi, M. Cunneen nous a rendu visite à notre classe (en cours de) de français afin de nous parler du rapport compliqué et très intéressant entre les français et les soldats australiens qui résidaient en France pendant la première guerre mondiale. Nous avons exploré les vies de plusieurs soldats spécifiques qui ont eu de grands impacts sur la guerre en France, ainsi que les postes divers qu'il fallait pour entretenir pour maintenir des relations positives entre les soldats et les fermiers pendant cette période critique.

En plus, nous avons eu l'opportunité de lire plusieurs documents et des lettres officiels écrits par le « claims officer » de l'armée Australienne située en France à l'époque. Donc la propriété des villageois aurait souffert des dégâts à cause des soldats australiens qui étaient stationnés dans leur village.

Nous voudrions remercier M. Cunneen d'avoir pris le temps pour nous parler de ce sujet fascinant, c'était certainement une expérience enrichissante pour nous.

### **Reflection of M. Cunneen's Visit (Maxwell Forbes)**

On Wednesday, Mr. Cunneen visited our French class to talk to us about the complicated and immensely interesting relationship between the French and Australian soldiers fighting there during the First World War. We explored the lives of several specific soldiers who had a significant impact on the war in France, as well as the various positions required to maintain positive relations between soldiers and farmers during this explosive period. In addition, we had the opportunity to read documents and official letters written by the claims officer of the Australian army stationed in France at the time to the villagers whose property had suffered damage from the Australian soldiers stationed in their village.

We would like to thank Mr Cunneen for having taken the time to talk to us about this fascinating subject, it was certainly an enriching experience for us.

### **Réflexion sur la visite de M. Cunneen (Harrison Morton)**

Monsieur Cunneen nous a chaleureusement rendu visite en cours de français pour nous expliquer l'histoire d'un groupe de soldats Australiens remarquables en France pendant la Première Guerre mondiale.

Il nous a généreusement offert une copie de ses recherches sur les hommes australiens qui étaient 'Divisional Claims Officers' (DCO's) dans les « Forces Impériales Australiennes » pendant qu'ils étaient stationnés en France. Les liens forts que ces hommes avaient avec notre ville de Sydney étaient également impressionnants.

Les DCO's avaient le rôle d'agir comme médiateur entre la population française et les soldats australiens qui passaient à travers leurs villages ou même y restaient pendant une durée de temps indéterminée.

C'était incroyable d'entendre des instances où les Australiens utilisaient la langue française (peu importe le niveau de langue) pour gérer une zone de combat ainsi que développer des relations solides avec la population française.

Mr Cunneen came to visit our French class and explained to us the story of a group of remarkable Australian soldiers who were in France during the First World War.

Mr Cunneen provided us with a paper he composed that tells the story of some of the men who were Divisional Claims Officers in the Australian Imperial Forces, and the strong links that these men had to Sydney.

The DCO's acted as a mediator between the French civilian population, and the Australian soldiers who either passed through their towns or stayed there for periods of time.

It was amazing to hear instances where the Australians had used the French language (no matter the level of fluency) to navigate a warzone and build strong relationships with the local French population.

### **Reflection Darcy Forster (French Beginners)**

Mr Cunneen's article highlights the difficulties that an infant Australian Army faced during the outbreak of World War I, particularly their interactions with other nations such as France and Belgium off the battlefield. He details the damaging behaviour of many soldiers sent abroad and the local disputes with civilians settled by the small, yet prominent cadre of men known as Divisional Claims Officers. These individuals formed good relations amongst the French population and Australian soldiers alike, and the article goes in depth on how these two countries allied their interests and were able to move comfortably between civilian and military domains. Overall, the article is an eye-opening read that captures a relatively obscure point in history for France and Australia.